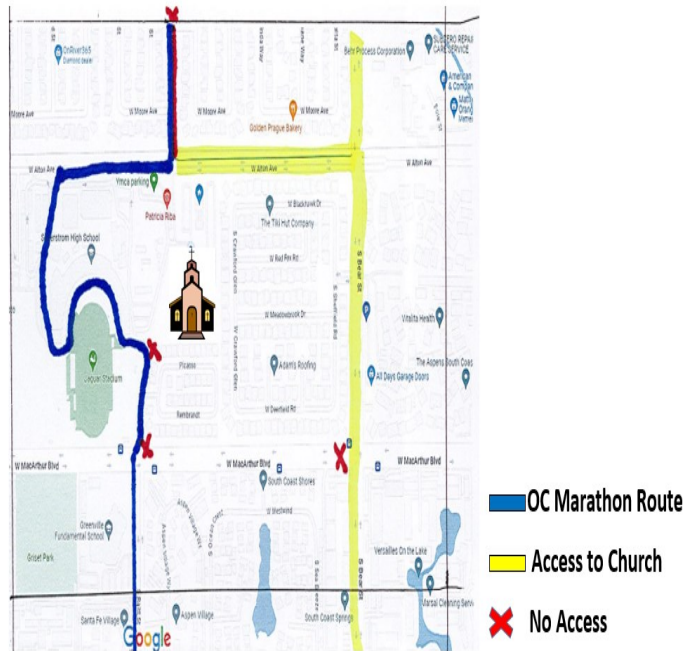


MARATÓN DEL CONDADO DE ORANGE

El domingo 5 de mayo en la mañana se llevará a cabo el maratón del condado de Orange; este evento afectará nuestras misas dominicales matutinas. Tenga en cuenta que la entrada de la Preparatoria Segerstrom estará cerrada, así como la entrada principal en Raitt. El único acceso a la parroquia será la entrada del lado este en Alton Ave, viniendo de Bristol Street. Por favor avise a los policías que va a ir a la iglesia y le permitirán entrar.



ORANGE COUNTY MARATHON

On Sunday morning, May 5, the Orange County Marathon will take place; This event will affect our Sunday morning masses. Please note that the Segerstrom High School entrance will be closed, as will the main entrance at Raitt. The only access to the parish will be the east side entrance on Alton Ave, coming from Bristol Street. Please tell the police that you are going to church and they will allow you to enter.

Together Let's Finish Campaign

Together let's pay the last 9% of our building project cost. May God bless you for helping by making your Pledge.

Weekly Events / Eventos Semanales

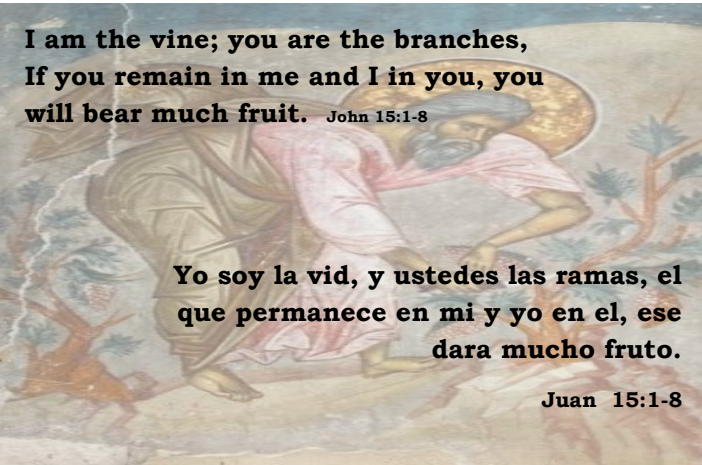
Sunday/ Domingo 04.28.24	10:00am-12:00pm DEAF Community Confirmation 1:30pm-3:00pm Vietnamese Choir-General & Youth
Monday/ Lunes 04.29.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:00pm Legion de Maria
Tuesday/ Martes 04.30.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:15pm Faith Formation Year 1/Catecismo 1
Wednesday/ Miercoles 05.01.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 7:00pm-8:00pm Desafío 7:00pm-8:00pm Confirmation Year 2 6:45pm-8:15pm Pre-Baptismal Class/Clase Prebautismal
Thursday/ Jueves 05.02.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 11:30am Al-Anon (OLG Room) 6:00pm - 7:00pm AA Group (OLG Room) 6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español (Salon Multi-usos)
Friday/ Viernes 05.03.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 9:00-6:00pm Exposition of the Holy Eucharist/Hora Santa 7:00pm-8:00pm Misa Español
Saturday/ Sabado 05.04.24	8:00am - Mass 8:30 am- Rosary English 9:30am-11:30am Festival of Faith/Festival de Fe.

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH



APRIL 28TH, 2024
FIFTH SUNDAY OF EASTER
QUINTO DOMINGO DE PASCUA

- ♦ REV. JOSEPH ROBILLARD PASTOR
- ♦ REV. THANH-TAI NGUYEN PAROCHIAL VICAR
- ♦ REV. RUDY PRECIADO IN RESIDENCE
- ♦ DEACON TOM CONCITIS
- ♦ DEACON LOUIS GALLARDO
- ♦ DEACON JOE GARZA



- LUIS A. RAMIREZ PARISH DIRECTOR
- ROSA RUIZ DE MAYORGA COORDINATOR FAITH FORMATION
- YAZMIN ABREU CONFIRMATION/YOUTH MINISTER
- PARISH OFFICE STAFF
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICKIE COLON
SANDRA VENTURA

Sunday Masses/Misas Dominicales

- ♦ Saturday Vigil/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish
- ♦ Sunday Masses:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English
- ♦ Daily Masses (English)
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- ♦ First Friday of the month/ Primer Viernes de mes
7:00 p.m. Español



Confessions / Confesiones
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.
English and Spanish

Exposition of the Blessed Sacrament
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes
After mass/después de misa 8:30 a.m.

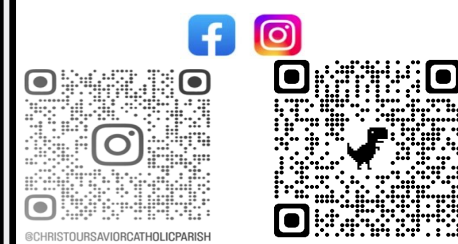
For information / Para información de:
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina
714-444-1500

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

Mission Statement :

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.
- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.
- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA
MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.
MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.– 12:00 P.M.
SUNDAY 7:30 A.M.– 2:30 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

*Dates and Times may be subject to change *Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.

Intenciones de Misas



*Saturday/ Sábado April 27, 2024

- 8:00am † Maria Hoa Ngo
5:00pm † Rose and Norman Rausch
7:00pm For the People

*Sunday/Domingo April 28, 2024

- 8:30 a.m. † Anthony Garcia
10:30 am † Lourdes Ruiz Herrera
5:00 pm † Angela Pizano

*Monday/Lunes April 29, 2024

- 8:00 a.m. † Catalina Perez Espinoza

*Tuesday/Martes April 30, 2024

- 8:00 a.m. † Maria Hoa Ngo

*Wednesday/ Miércoles May 1st, 2024

- 8:00 a.m. † Luisa Pelaez, Gilma Pelaez, Marina Orozco

*Thursday/Jueves May 2nd, 2024

- 8:00 a.m. † Jesus Mallon, Marta Gracian

*Friday/Viernes May 3rd, 2024

- 8:00 a.m. † Carol Raya & Roger Gonzalez
7:00 pm † Carlos Farias Y Ageda Garibay

Pray for the Sick

Oremos por los Enfermos:

- Henrietta Solis
Juana Hernandez
Moises Gonzalez
Jose Placencia
Rebecca Placencia
Leonardo Perez
Eustolia Franco
Gerry Warkentine
Nancy Schembri

For our Departed

Por Nuestros Difuntos

- † Belmore Martinez
† Roberto Carlos Sanchez
† Jaime Gonzalez
† Rosalva Rodriguez
† Rosa Mara Franco
† Gabriel Silva

This Friday May 3rd 2024, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always, we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish.

Este Viernes Mayo 3, 2024 es nuestro Dia de Adoracion al Santisimo Sacramento. Como siempre te invitamos a pasar un tiempo en compania de Nuestro Señor. Nuestro Dia de Adoracion comienza despues de la misa de las 8:00am y continua durante todo el dia, concluyendo con la misa de las 7:00pm en Español

Wedding Banns

MAY 11, 2024
GUSTAVO TIEMPOS & BEATRIZ MARIN
MAY 18, 2024
JUAN VASQUEZ & VICTORIA VARELA

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.
APRIL 20 & 21
\$ 14,080
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.

We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection—all in the palm of your hand. MyParish app provides easy access to Mass times, prayer guides, group messaging, parish calendars, and bulletin. We hope that this technology will serve to complement your faith life. Explore the features below, download the app, and get started today! It's FREE!!

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE
Remain in my love John 15:9
Conference for divorced or separated Catholics SAT, MAY 4, 2024 at 9 AM-4 PM
Joe Sikorra, LMFT Keynote Speaker
BREAKOUT SPEAKERS: Kelly Klaus, LMFT & Sergio Turcutto; Sandy Possel; Ingrid Murrel, LMFT; Dr. Elizabeth Kim, PhD
Breakout Topics: Friendship & Dating; Single Parent Parenting; Facilitator Training; Emotional & Spiritual Healing
Christ Cathedral | \$40 per person
OFFICE FOR FAMILY LIFE DIOCESE OF ORANGE RCBO.ORG/FAMILYLIFE

PASTORS MESSAGE

One of my favorite Scripture passages is from St. Paul's letter to the Colossians, 3:12-17. There is one phrase that has always jumped out at me and touched my soul, "bear with one another." To me it is a call to recognize the imperfections we all hold in ourselves. It reminds me of how I am to be with and for the people I encounter. To be able to "bear with on another" is to recognize that we have all been wounded and we carry the scars of those wounds in our souls. On a good day, when we feel centered and at peace within ourselves, we are usually able to maintain our composure with others around us. On the other hand, when we may be tired, facing some difficulty or experience an offensive situation, our woundedness can find expression in immediate hurt feelings. We can become aggressive and overreact to others around us. St. Paul begins this passage with the encouragement to "clothe yourself with heart felt mercy, kindness, humility, meekness and patience." It reminds me that in each situation where I encounter someone who is having a "bad day" to be centered, aware of this encouragement. I know that I am tempted to be impatient when listening to someone tell me about their problems. I sometimes wonder if there is a point to their recounting of what happened. Are they just recalling to me the event? Are they expressing feelings? Are they trying to tell me why they feel justified? Are they looking for advice? What is it that I am supposed to do at that moment? As I acknowledge my discomfort in the moment, the words, "bear with one another" guide me in what I am supposed to do. I am called to listen. I am listening to their woundedness and suffering. I am to bear it, in other words, carry it in my heart and prayers. My call is to listen to other people and make them feel valued. I am not present to solve their problem. I am called to recognize they are in pain and the pain makes them feel alone. As I listen, I can help them to understand they are not alone, because the Lord hears them and hold them in this moment of suffering. As we continue in our Easter joy, we are asked to do as Christ did on the Cross, to bear to hurts, confusions, anger, and loneliness of others, which often appears to us as sin.



MENSAJE DEL PÁRROCO

Uno de mis pasajes favoritos de las Escrituras es la carta de San Pablo a los Colosenses, 3:12-17. Hay una frase que siempre me ha llamado la atención y me ha tocado el alma: "sostener unos a otros". Para mí es un llamado a reconocer las imperfecciones que todos tenemos en nosotros mismos. Me recuerda cómo debo estar con y para las personas que encuentro.

Poder "sostener al otro" es reconocer que todos hemos sido heridos y llevamos las cicatrices de esas heridas en el alma. En un buen día, cuando nos sentimos centrados y en paz con nosotros mismos, normalmente podemos mantener la compostura con los que nos rodean. Por otro lado, cuando estamos cansados, enfrentamos alguna dificultad o experimentamos una situación ofensiva, nuestra herida puede encontrar expresión en sentimientos heridos inmediatos. Podemos volvernos agresivos y reaccionar exageradamente con los que nos rodean.

San Pablo comienza este pasaje con el aliento de "vestirse de misericordia, bondad, humildad, mansedumbre y paciencia". Me recuerda que en cada situación en la que me encuentro con alguien que está teniendo un "mal día" debo centrarme, ser consciente de este aliento.

Sé que me siento tentado a impacientarme cuando escucho a alguien contarme sus problemas. A veces me pregunto si tiene algún sentido el relato de lo que pasó. ¿Me están recordando simplemente el evento? ¿Están expresando sentimientos? ¿Están tratando de decirme por qué se sienten justificados? ¿Están buscando consejo? ¿Qué se supone que debo hacer en ese momento?

Al reconocer mi malestar en el momento, las palabras "sostener unos a otros" me guían en lo que se supone que debo hacer. Estoy llamado a escuchar. Estoy escuchando sus heridas y sufrimiento. Debo sostenerlos, en otras palabras, llevarlo en mi corazón y en mis oraciones.

Mi llamado es escuchar a otras personas y hacerlas sentir valoradas. No estoy presente para resolver su problema. Estoy llamado a reconocer que están sufriendo y que el dolor los hace sentir solos. Mientras escucho, puedo ayudarlos a comprender que no están solos, porque el Señor los escucha y los sostiene en este momento de sufrimiento.

Mientras continuamos en nuestra alegría pascual, se nos pide que hagamos como Cristo en la Cruz, que soportemos los dolores, las confusiones, la ira y la soledad de los demás, que muchas veces nos parecen pecado.

Lời Nhấn từ Cha Xứ

Một trong những đoạn Kinh Thánh yêu thích của tôi là thư của Thánh Phaolô gửi tín hữu Cô-lô-sê, 3: 12-17. Có một cụm từ luôn nhảy ra với tôi và chạm vào tâm hồn tôi, "chịu đựng lẫn nhau." Đối với tôi, đó là một lời kêu gọi để nhận ra sự không hoàn hảo mà tất cả chúng ta đều giữ trong chính mình. Nó nhắc nhở tôi về cách tôi ở bên và cho những người tôi gặp. Có thể "chịu đựng người khác" là nhận ra rằng tất cả chúng ta đều bị tổn thương và chúng ta mang những vết sẹo của những vết thương đó trong tâm hồn. Vào một ngày đẹp trời, khi chúng ta cảm thấy tập trung và bình yên trong chính mình, chúng ta thường có thể duy trì sự bình tĩnh với những người xung quanh. Mặt khác, khi chúng ta có thể mệt mỏi, đối mặt với một số khó khăn hoặc trải qua một tình huống khó chịu, sự tổn thương của chúng ta có thể tìm thấy biểu hiện là cảm giác tổn thương ngay lập tức. Chúng ta có thể trở nên hung hăng và phản ứng thái quá với những người xung quanh. Thánh Phaolô bắt đầu đoạn văn này với sự khích lệ "hãy mặc lấy lòng thương xót, nhân từ, khiêm nhường, hiền lành và kiên nhẫn". Nó nhắc nhở tôi rằng trong mỗi tình huống mà tôi gặp phải một người đang có một "ngày tồi tệ" để tập trung, hãy nhận thức được sự khích lệ này. Tôi biết rằng tôi bị cảm dỗ để thiếu kiên nhẫn khi nghe ai đó nói với tôi về vấn đề của họ. Đôi khi tôi tự hỏi liệu có điểm nào để họ kể lại những gì đã xảy ra không. Có phải họ chỉ đang nhắc lại cho tôi sự kiện này không? Họ đang thể hiện cảm xúc? Có phải họ đang cố gắng nói cho tôi biết lý do tại sao họ cảm thấy hợp lý? Họ đang tìm kiếm lời khuyên? Tôi phải làm gì vào lúc đó? Khi tôi thừa nhận sự khó chịu của mình trong lúc này, những từ, "chịu đựng lẫn nhau" hướng dẫn tôi trong những gì tôi phải làm. Tôi được kêu gọi để lắng nghe. Tôi đang lắng nghe sự tổn thương và đau khổ của họ. Tôi phải chịu đựng nó, nói cách khác, mang nó trong trái tim và lời cầu nguyện của tôi. Lời kêu gọi của tôi là lắng nghe người khác và làm cho họ cảm thấy có giá trị. Tôi không có mặt để giải quyết vấn đề của họ. Mẹ được mời gọi để nhận ra họ đang đau đớn và nỗi đau làm cho họ cảm thấy cô đơn. Khi tôi lắng nghe, tôi có thể giúp họ hiểu rằng họ không đơn độc, bởi vì Chúa lắng nghe họ và giữ họ trong giây phút đau khổ này. Khi chúng ta tiếp tục trong niềm vui Phục Sinh, chúng ta được yêu cầu làm như Chúa Kitô đã làm trên Thập tự giá, chịu đựng những tổn thương, bối rối, tức giận và cô đơn của người khác, những điều thường xuất hiện với chúng ta như tội lỗi.